**Les visages multiples des textes réglementant l’immigration au Canada et dans l’Union européenne : une exploration des textes avec Hyperbase**

**Raymond Blanchard, Sylvia Kasparian et Christophe Traisnel**

**Université de Moncton**

**Résumé :** On distingue en général deux modèles d’immigration : un modèle  d’« immigration choisie » tel que pratiqué au Canada et un modèle d’ « immigration subie » tel qu’il serait pratiqué au sein de l’Union Européenne. Il n’en demeure pas moins que le Canada est confronté de plus en plus à des questions sécuritaires et que l’Union Européenne cherche à mettre en place un modèle d’  « immigration choisie ». Au-delà des constats généraux proposés par la littérature sur ces deux modèles, nous souhaitons proposer une analyse lexicographique des textes de lois, des règlements et recommandations canadiens et européens susceptibles de rendre compte des contrastes entre les politiques et règlements en cours actuellement dans ces deux espaces politiques. Notre corpus constitué des règlements et lois canadiens concernant l’immigration ainsi que les décisions et recommandations de la communauté européenne, a été soumis à la loupe du logiciel HYPERBASE qui nous a permis de relever et de décrire les spécificités des politiques d’immigration de chacun des sous corpus canadien et européen. Grâce à l’analyse de la distance lexicale, de l’analyse de l’environnement thématique (la cooccurence) ainsi que l’analyse des spécificités et de la distribution des mots, nous avons pu décrire à partir de 4 axes les spécificités ou contrastes dans les politiques d’immigration de ces 2 espaces. Dans cet article nous présentons les premiers résultats obtenus et un début d’interprétation de ces différences.